



REPUBLICA MOLDOVA
RAIONUL CIMIȘLIA
CONSILIUL ORĂȘENESC CIMIȘLIA

4101, bd. Ștefan cel Mare 14, orașul Cimișlia, tel.: 0241 22842; 0241 22187,
www.cimislia.md, e-mail: secretar.consiliu@cimislia.md



Proiect

DECIZIE
nr. 06/08
din 12.11.2025

**Cu privire la aprobarea acordului
de cooperare cu satul Srațimир,
Municipiul Silistra, Provincia Silistra,
Bulgaria**

În conformitate cu art. 3 din Legea privind descentralizarea administrativă nr. 435-XVI din 28.12.2006, art. 14, alin. (2), lit. j), k) art. 29, alin. (1), lit. n) din Legea privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, în scopul oficializării relațiilor de cooperare între Primăria orașului Cimișlia, Satul Dimitrovca, orașul Cimișlia, raionul Cimișlia, Republica Moldova și Primăria satului Srațimир, Municipiul Silistra, Provincia Silistra, Republica Bulgaria inițiate prin viitoarea semnare de către ambii primari a acordului de cooperare (textul se anexează), Consiliul orășenesc Cimișlia, **DECIDE:**

1. A aproba „Acordul de cooperare dintre satul Srațimир, Municipiul Silistra, Provincia Silistra, Republica Bulgaria și satul Dimitrovca, orașul Cimișlia raionul Cimișlia, Republica Moldova”.
2. Primarul Sergiu ANDRONACHI:
 - să prezinte părții vizate decizia dată;
 - să aducă decizia la cunoștința cetățenilor orașului Cimișlia;
 - să semneze acordul de cooperare și să pună în aplicare prevederile acestuia.

Proiect inițiat de Primar

**Avizat:
Secretarul Consiliului**

Jurist

Sergiu ANDRONACHI

Cristina MAXIMENCO

Ion SECARĂ

Anexă
la Proiectul de Decizie nr. 06/08 din 12.11.2025
"Cu privire la aprobarea Acordului de cooperare
Cu satul Srațimир, Municipiul Silistra, Provincia Silistra

PRIMĂRIA CIMIȘLIA
SATUL DIMITROVCA
MOLDOVA

PRIMĂRIA SRAȚIMIR
MUNICIPIUL SILISTRA
PROVINCIA SILISTRA
BULGARIA

**ACORD DE COOPERARE
ÎNTRU
SATUL SRAȚIMIR, MUNICIPIUL SILISTRA, PROVINCIA SILISTRA, REPUBLICA
BULGARIA și SATUL DIMITROVCA,
ORAȘUL CIMIȘLIA, RAIONUL CIMIȘLIA, REPUBLICA MOLDOVA**

Satul Srațimир, Municipiul Silistra, Provincia Silistra, Republica Bulgaria, reprezentat de Domnul *Radoslav Stoianov* - primar și satul Dimitrovca, *orașul Cimișlia*, Raionul CIMIȘLIA, REPUBLICA MOLDOVA, reprezentat de Domnul *Sergiu Andronachi* - primar, denumite în continuare "Părți",

> considerând *necesară activarea și consolidarea relațiilor tradiționale de prietenie și diversificarea modalităților de colaborare în cadrul teritoriilor administrativ-teritoriale mai sus menționate,*

> *în vederea dezvoltării economice și culturale*
au convenit asupra următoarelor aspecte:

Articolul 1.

Obiective

1. Părțile vor coopera, în vederea creșterii capacității instituționale ale autorităților publice locale din localitățile lor cu scopul asigurării dezvoltării economico-sociale a comunităților locale.
2. Părțile vor iniția și sprijini programe și proiecte comune de vecinătate și dezvoltare transfrontalieră în scopul participării active la Programele de finanțare 2024-2030

Articolul 2 Domenii de cooperare

1. Părțile, în conformitate cu competențele lor, vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile de cultură, sănătate, învățământ, asistență și protecție socială, sport, turism, mediu, gospodărie comună din unitățile lor administrativ-teritoriale.

2. Părțile agreează să colaboreze în următoarele domenii:

- a. administrație publică locală.
- b. crearea mediului favorabil de afaceri, infrastructura și mediu,
- c. *sănătate -parteneriate în dezvoltarea de proiecte comune în sănătate și asistență medicală*
- d. cultură , participarea ansamblurilor culturale la evenimentele culturale organizate în ambele localități.
- e. educație - schimb de experiență între elvi și profesori din instituțiile de învățământ din ambele orașe

Articolul 3

Modalități de cooperare

1. în baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și

avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de colaborare în domeniile stabilite.

2. În conformitate cu competențele lor specifice, Părțile:

a. vor contribui la schimbul de delegații, vizite ale experților și specialiștilor în domeniile administrativ, economic, turistic, social, educativ, cultural și sportiv;

b. în același timp, vor acționa pentru realizarea unui schimb de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea celor două părți semnatare, stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale ale celor două Părți;

c. Părțile vor iniția și dezvolta proiecte comune pe toate domeniile de interes, inclusiv economice, sociale, culturale, sportive, de mediu, etc.

Articolul 4

Aspecte financiare

Părțile vor suporta în mod independent toate cheltuielile apărute în cursul implementării prezentei înțelegeri de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Articolul 5

Coordonarea activităților de cooperare

1. Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestei înțelegeri de Cooperare.

2. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 6

Amendarea Acordului de Cooperare

Prezenta înțelegere de Cooperare poate fi amendată sau completată în baza acordului reciproc, în scris al Părților. Amendamentele și completările vor produce efecte în conformitate cu procedurile stipulate în primul paragraf al Articolului 7.

Articolul 7

Aplicarea, perioada de valabilitate și denunțarea

1. Prezentul Acord de Cooperare este încheiat pe durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării.

2. Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Cooperare printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, Acordul nu mai este în vigoare începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

3. Încetarea prezentului Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat la(localitatea) _____, la(data) _____ ,
în două exemplare originale, fiecare în limbile: română, și bulgară, toate textele fiind
egal autentice.

**Satul Srațimir,
Municipiul SILISTRA,
Provincia SILISTRA,
Republica Bulgaria**

**Satul Dimitrovca
Orașul Cimișlia,
Raionul Cimișlia,
Republica Moldova**

**Primar,
Radoslav Stoianov**

Sergiu Andronachi,

(semnătura)

(semnătura)

Notă informativă
la Proiectul de Decizie nr. 06/08 din 12.11.2025
„Cu privire la aprobarea acordului de cooperare cu satul Srațimир, Municipiul Silistra,
Provincia Silistra, Bulgaria”

Aprobarea „Acordului de cooperare dintre satul Srațimир, Municipiul Silistra, Provincia Silistra, Republica Bulgaria, și satul Dimitrovca, orașul Cimișlia, raionul Cimișlia, Republica Moldova”, are drept scop de a întări relațiile de prietenie și colaborare între cele două localități. În contextul relațiilor bilaterale dintre Republica Bulgaria și Republica Moldova, astfel de parteneriate sunt fundamentale pentru a construi punți durabile de comunicare și cooperare.

De asemenea, cooperarea va facilita schimbul de experiențe și bune practici în diverse domenii, cum ar fi economia locală, educația și administrația publică. Ambele localități vor putea să își îmbunătățească capacitatea administrativă și să stimuleze dezvoltarea economică prin accesul la resurse și cunoștințe din partea partenerului. Totodată, acest acord deschide calea către inițierea unor proiecte comune și accesul la fonduri europene transfrontaliere, care pot fi utilizate pentru dezvoltarea infrastructurii, protecția mediului, și îmbunătățirea calității vieții locuitorilor.

Un alt aspect important este promovarea schimburilor culturale și educaționale, care vor contribui la întărirea legăturilor dintre tinerii din cele două localități. Acordul va susține organizarea de activități comune, precum evenimente culturale, schimburi de elevi, tabere și proiecte artistice, contribuind astfel la promovarea valorilor și tradițiilor locale.

Prin urmare, aprobarea acestui Acord de cooperare reprezintă un pas important către dezvoltarea durabilă a ambelor comunități.

Secretarul Consiliului



Cristina MAXIMENCO